



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.: General
24 April 2013
Russian
Original: English

Основная сессия 2013 года

Женева, 1–26 июля 2013 года

Этап заседаний высокого уровня:

ежегодный обзор на уровне министров

**Заявление, представленное Всемирным союзом слепых –
неправительственной организацией, имеющей
консультативный статус при Экономическом и Социальном
Совете**

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 30 и 31 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.



Заявление

Значение науки, техники, инноваций и культуры для слепых и слабовидящих лиц

Всемирный союз слепых – это глобальная организация, представляющая сообщество 285 млн. слепых и слабовидящих лиц. Мы вырабатываем концепцию сообщества, в котором слепые и слабовидящие люди обладают правами и возможностями, позволяющими им участвовать на равной основе во всех аспектах жизни в соответствии с их выбором. На протяжении более чем трех десятилетий нашей деятельности мы направляем свои усилия на то, чтобы в существенной степени изменить жизнь миллионов слепых и слабовидящих людей, для чего ведем работу по таким направлениям, как представительство, наращивание потенциала, совместное использование ресурсов и доступность, и эта работа предусматривает воздействие на политику и нормы Организации Объединенных Наций и других международных учреждений, с тем чтобы они учитывали потребности и мнения слепых и слабовидящих людей. Организация ведет свою работу в рамках шести региональных союзов, которые составляют организации слепых и для слепых около 190 стран.

Организация является одним из основных и активных членов Международного союза инвалидов и входит в число его основателей, а также имеет консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, Всемирной организации здравоохранения и ряде других соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и международных организаций.

Всемирный союз слепых с уважением приветствует и высоко ценит инициативу Совета, согласно которой учреждениям гражданского общества, в особенности организациям инвалидов в целом и организациям инвалидов по зрению в частности, предлагается делать устные и письменные представления. Мы, организация, представляющая 285 млн. слепых и слабовидящих людей мира, твердо уверены, что обсуждаемый вопрос имеет стратегическую важность и значимость. Мы хотели бы привлечь ваше внимание к изложенным ниже вопросам, представляющим особый интерес для сообщества слепых и слабовидящих людей мира.

Наука и техника играют важнейшую роль в изменении жизненной ситуации лиц с инвалидностью по зрению. Достижения науки и техники могут существенным образом содействовать расширению прав и возможностей, эффективной и полноценной интеграции и всестороннему развитию лиц с ослабленным зрением во всех аспектах жизни общества и на всех уровнях. Научно-технический прогресс позволил расширить возможности трудоустройства и обеспечения средств к существованию для инвалидов по зрению в разных секторах. Он привел к повышению уровня занятости и коренному снижению экономического неравенства.

Инновации в области ассистивных устройств и ассистивных технологий, вспомогательных средств передвижения для слабовидящих, электронной брайлевской и крупной печати, приложений для чтения содержимого экрана и прослушивания, цифровой системы доступа к информации, мобильных телефонных аппаратов и медиапроигрывателей относятся к числу важных и существенных результатов технических достижений, которые меняют жизненную ситуацию сообщества слепых и слабовидящих людей мира.

Благодаря научно-техническому прогрессу на рынок ежедневно поступает большое число устройств. К сожалению, подавляющая часть этих устройств не является полностью доступной и не отвечает стандартам универсального дизайна. Зачастую лица с нарушением зрения вынуждены нести дополнительные затраты, непропорционально большие по сравнению с первоначальной стоимостью устройств, и зачастую устройства невозможно сделать доступными с помощью имеющихся в нашем распоряжении приспособлений. Научно-технический прогресс, с одной стороны, вносит существенный вклад в изменение жизненной ситуации инвалидов по зрению, но, с другой стороны, достижения ставят новые задачи доступности и универсального дизайна для обеспечения равного использования этих устройств без несения дополнительных затрат.

Одно из исследований, проведенное в различных развивающихся странах консорциумом цифровых систем доступа к информации, показывает, что доступ к передовым в технологическом отношении ассистивным устройствам и ассистивным технологиям имеют менее пяти процентов инвалидов по зрению в силу факторов доступности и ценовой приемлемости. Проблема заключается в том, что результаты научно-технического прогресса необходимо донести до 95 процентов инвалидов по зрению и внести значительные изменения в их жизнь. В результате того что 95 процентов слабовидящих не имеют доступа к ассистивным устройствам и технологиям, им недоступно качественное образование, современная информация, источники средств к существованию, участие и представительство в процессах принятия решений. Как указано во Всемирном докладе об инвалидности, образование, медицинское обслуживание и экономические показатели инвалидов по зрению характеризуются более низкими уровнями по сравнению с другими изолированными и находящимися в неблагоприятном положении сегментами общества. Научно-технический прогресс может внести значительный вклад в расширение доступа к образованию, здравоохранению и экономическим возможностям для лиц с инвалидностью по зрению, если технологии являются полностью доступными, приемлемыми в ценовом отношении и соответствуют стандартам универсального дизайна. Современные технологии позволяют включать функции обеспечения доступности на этапе проектирования, что сокращает необходимость введения трудоемких и дорогостоящих усовершенствований. Это должно стать постоянной целью.

Учитывая вышеперечисленные факты и тяжелую реальную ситуацию в отношении доступа к передовым технологиям, в которой находятся инвалиды по зрению, а также мандат Конвенции о правах инвалидов, мы вносим следующие предложения:

- Все веб-сайты государств-участников, структур частного сектора и организаций гражданского общества должны соответствовать руководящим принципам обеспечения доступности веб-контента версии 2.0 и быть полностью доступными для инвалидов по зрению согласно пп. 1 A), 2 F), 2 G) статьи 9, пп. C) и D) статьи 21 Конвенции.
- Научно-технические достижения в области транспорта должны учитывать потребности в обеспечении доступности и вопросы, связанные с инвалидами по зрению, такие как брайлевские номерные знаки, щиты с крупной печатью, использование цветочных контрастных и звучащих сигналов, которые должны полностью соответствовать универсальному дизайну, согласно п. 1 A) статьи 9 Конвенции.

- Все продукты и товары, базирующиеся на передовых технологиях, должны быть доступны для слабовидящих лиц и соответствовать универсальному дизайну независимо от характера и статуса организации, которая их производит, согласно п. 2 В) статьи 9 Конвенции.
- Все заинтересованные стороны должны содействовать разработке, производству и распространению доступных информационно-коммуникационных технологий и систем на раннем этапе, с тем чтобы эти технологии и системы становились доступными для лиц с инвалидностью по зрению с минимальными затратами, согласно п. 2 Н) статьи 9 Конвенции.
- Следует поощрять масштабный обмен технологическими достижениями и их совместное использование в развивающихся странах на основе международного сотрудничества согласно статье 32 Конвенции, с тем чтобы обеспечить для инвалидов по зрению доступ к перспективным технологиям по доступной цене.
- Государства-участники должны аннулировать все импортные и экспортные пошлины для ассистивных устройств и ассистивных технологий, импортируемых в интересах инвалидов по зрению и их развития.
- Все заинтересованные стороны стратегического значения, включая структуры частного сектора, которые производят и распространяют технологические продукты, предназначенные для повышения уровня доступности и универсального дизайна в интересах инвалидов по зрению, должны предпринимать систематические и целенаправленные попытки снижения стоимости продуктов, с тем чтобы обеспечить их доступность для инвалидов по зрению в развивающихся странах по приемлемой цене.
- Все участники, включая организации частного сектора и гражданского общества, должны содействовать равному доступу к возможностям проведения досуга и отдыха, искусству и культуре для инвалидов по зрению путем применения перспективных технологий в телевидении, при демонстрации фильмов в кинотеатрах и в цифровых телевизионных приемниках для использования в целях досуга и получения информации. При производстве и распространении телепрограмм и фильмов должны внедряться аудиодубляж, субтитры крупного размера и цифровая брайлевская система.
- Все музеи, предприятия культурного и туристического назначения должны использовать технологии, для того чтобы сделать свои программы и культурные мероприятия доступными для слепых и слабовидящих лиц, применяя для этого аудиосредства, цифровые брайлевские средства и описания, сделанные крупным шрифтом.
- Университеты, учебные заведения и научные учреждения должны содействовать проведению исследований в области ассистивных устройств и ассистивных технологий, с тем чтобы обеспечивать для инвалидов по зрению доступ к технологиям по приемлемым ценам.